



# **“Akuerdo di Kralendijk”**

**Akuerdo amplio 2021-2025 tokante ònderstant mínimo, sueldo mínimo, kompensashon pa yu, kompensashon pa desempleo i bahamentu di gastu pa siudadano i empresa.**

**16 di aprel 2021**

## Kontenido

‘Filosofia komun ‘punto di referensia’

Introdukshon

Pasonan for di 2018

Konkretisashon awor: den montante i tempu

Desaroyo sueldo mínimo legal (SML) i ònderstant mínimo (2016-2021)

Nivel deseá SML i ònderstant mínimo (2021-2025)

- \* Kuadro
- \* SML
- \* Ònderstant i AOV
- \* Tabèl 2021-2025 i siguiente
- \* Kompensashon pa yu
- \* Maneho fiskal: suma liber di impuesto
- \* Kon sigui despues di 2025?

Nesesidat bahada di gastu siudadano i empresa

Maneho di sosten

- \* Areglo di desempleo /Lei di sesantia
- \* Peshun komplementario
- \* Merkado laboral
- \* Produktivitat laboral, plaser den trabou i partisipashon di trahadó
- \* Lei laboral

Kon sigui?

## Filosofia komun ‘punto di referensia’

### Introdukshon

Ku siguridat di eksistensia ta sirbi interes general. Un nivel akseptabel di SML i ònderstant ta kontribuí na harmonia den sosiedat i ta duna fruta na trabou tambe. Pobresa en kambio ta stroba desaroyo di potensial laboral, ta kondusí na tenshon sosial i ku esei instabilidat den komunidad i por kontribuí na kriminalidat. For di vários investigashon a resultá ku na Boneiru (por lo ménos) 40% di poblashon ta biba bou di e límite di mínimo di eksistensia. Nos ta konsiderá esei inakseptabel pa un parti di Reino.

### Pasonan for di 2018

*2018-2019*

Na yüni 2018 a manda Parlamento Hulandes (Tweede Kamer) un investigashon di Regioplan tokante un punto di referensia pa mínimo sosial na Hulanda Karibense (HK), kompañá pa un reakshon di gabinete. E punto di referensia por bira ménos, segun ta baha sierto gastu. Meta ta ku tur habitante di HK mester por gana nan pan di kada dia ku redukshon gradual di gastu i oumento di entrada, kaminda ademas e punto di salida ta ku trabou mester deha (insentivo pa akseptá trabou).

Fin di 2018 senado hulandes (Eerste Kamer) a pidi sekretario di estado di Asuntu Sosial i Empleo (SZW) pa promé ku zomer di 2019 ainda bini ku un reportahe di progreso profundo tokante e mínimo sosial na islanan BES. Diálogo Sentral (DS) den su karta di 18 di febrüari 2019 na sekretario di estado a deklará: *‘Teniendo kuenta ku e prioridat ku DS ta duna na e tema di mínimo sosial, e ta warda e reportahe di progreso akí ku hopi atenshon i sigur lo pone esaki riba agènda na su debido tempu.’*

Despues na yüni 2019 e sekretario di estado a bin ku e reportahe akí, ku no a dura muchu ku el a haña e nòmber di ‘nota di punto di referensia’ (ijkpuntnota). Den e reportahe di progreso akí a stipulá puntonan di referensia pa e mínimo di eksistensia. E montantenan akí tabata ménos ku e montantenan di Regioplan, pasobra nan tabata basá riba medidanan pa redusí gastu ku tin ku bai tuma ainda.

Despues e nota akí a haña sosten amplio den parlamento hulandes (Tweede Kamer<sup>1</sup>)

---

<sup>1</sup> E puntonan di salida di gastunan tambe ta otro ku esnan ku ta mensioná den Regioplan.

8 di yüli 2019 DS a duna sekretario di estado un reakshon por eskrito. Esensia di esei ta, ku e ta kontentu ku salimentu di e nota akí, pero na mes momentu ta konstatá ku pa eliminá e distansia entre e puntonan di referensia ku a skohe i e gastunan real di kosto di bida, tin mester di pasonan konsiderabel ainda. Pa motibu di esei no por papia ainda di un mínimo sosial real den práktika. Den e karta akí, DS ta pidi pa stipulá un término (preferiblemente mas kòrtiku posibel) den kua lo mester a realisá e medidanan i sigurá maneho di sosten adekuá den e periodo meimei. Relashoná ku e último akí, Diálogo Sentral ta proponé entre otro oumento di kompensashon pa yu i eventual medida fiskal.

*Konsulta DS i sekretario di estado di SZW (3 di òktober 2019)*

3 di òktober 2019 DS i e sekretario di estado di SZW a interkambiá di pensamentu tokante e materia akí, ku a resultá den un deklarashon konhunto. Den su karta en konekshon ku esaki na DS di 10 di òktober 2019, e sekretario di estado ta bolbe bisa ku e ke sigui ku e desaroyo di maneho i implementashon di e nota di punto di referensia '*den konsulta ku Diálogo Sentral*'. I e ta agregá:

*'E mehorashon gradual deseá no ta sin kompromiso. Ku inklushon di montante den e punto di referensia ku ta desviá di e gastunan real, gabinete ta komprometé su mes ku bahamentu di e gastunan haltu di kosto di bida.'*

*Kuadro di Maneho Komun 2020-2023 (20 di febrüari 2020)*

DS den su Kuadro di Maneho Komun 2020-2023 ta ekspresá su konfiansa den e deklarashonnan akí i e kompromiso di gabinete. E ta enfatisá huntu ku esei e importansia ku tur ministerio relevante ta duna nan parti den e operashon kompleho akí i ta aseptá ku ta resonsabilisá nan pa esei. Relashoná ku esaki e ta muestra tambe riba kaminda ta posibel bahamentu di tarifa pa awa, koriente, internèt i hür. I eventualmente tambe otro gastu ku gobièrnu por influensíá.

*Konsulta DS i sekretario di estado di SZW (25 di novèmber 2020)*

8 di yüli 2020 gabinete a manda parlamento un di dos karta di progreso, tokante kua DS a papia ku e sekretario di estado 25 di novèmber 2020.

Despues DS a disidí pa krea un grupo di trabou pa *'yega na proposishon mas konkreto posibel tokante e nivel struktural deseá di SML i ònderstant (mínimo) eksistente resp. e relashon entre nan.'* Tokante e desishon akí a komuniká ku karta di 11 di desèmber 2020 ku e sekretario di estado di SZW. E sekretario a bisa ku e ta spera e proposishonnan ku hopi interes.

### **Konkretisashon awor: den montante i tempu**

Ku e filosofia di punto di referensia ku a desaroyá konhuntamente for di 2018, a logra avanse for di e tempu ei. Formashon di konsenso i konfiansa a bira punto di salida.

Pa fortifiká tur esakinan i mantené nan denter di un periodo stipulá, konkretisashon ta nesesario awor: den montante i tempu. E sekretario di estado den su reportahe di progreso di yüli 2020 a rekonosé tambe (atrobe), riba insistensia di DS, ku mester studia *'si ta posibel pa mara un término na e umento di ònderstant te na e punto di referensia di e mínimo sosial i e umento di sueldo mínimo legal te mas ariba di e punto di referensia pa e mínimo sosial.'*

Nos ta kere ku esei no ta solamente posibel sino tambe deseabel.

Mester bini un perspektiva konkreto, den montante i aña.

Sino ta pone pasenshi muchu na prueba. Nos mester hasi eskoho awor.

Djawor padilanti den e akuerdo akí, nos lo presentá nos proposishonnan. Komo sindikato, sektor komersial, Kámara di Komèrsio i gobièrnu. Den e tradishon di *'Saliñan di Salu'* den DS for di 2018.

E mínimo di eksistensia i SML mester bai mas ariba í gastunan pa siudadanonan i empresanan mas abou. Esei ta filosofia di e maneho for di tempu ku van Ark tabata sekretario di estado di SZW, i ketu bai nos ta para tras di esaki completamente.

## Desaroyo di SML i ònderstant mínimo (2016-2021) i tambe nan relashon mutuo

### Desaroyo SML i ònderstant mínimo (2016-2021)

Aki bou ta muestra<sup>2</sup> desaroyo di SML i ònderstant for di 2016. Pa SML ta mensioná tambe e 'nivel inisial' di 2011.

	Inflashon + oumento segun maneho SML	SML	AOV	Ònderstant persona biba su so	Ònderstant kasá, 2 yu
1-1-2011	-	728			
1-1-2016	-0,9% + 0,9%	815	586	244	448
1-1-2017	0,6% + 0%	820	590	244	448
1-1-2018	0,6% + 0%	825	593	377	582
1-1-2019	3,5% + 5%	894	644	492	715
1-1-2020	1,2% + 5%	950	684 1)	522	760
1-1-2021	-4,8% + 4,8%	950	684 1)	522	760

1) Personanan ku derecho riba AOV ku entrada total bou di SML i sin propiedat por haña un suma adishonal te nivel di SML.

For di e skema ta sali na kla ku a indeksá SML i ònderstant kada biaha por lo ménos igual na inflashon i den algun aña, hasta mas. Tur huntú, e oumentonan segun maneho ta yega te na mas ku 15%.

Na ònderstant e desaroyo ta mas grandi pa motibu di un oumento promé ku fecha stipulá di e montante básiko (na 2017 di 24% SML pa 40% SML) i di e suma adishonal pa hendenan ku ta biba nan so entrante promé di yanüari 2019.

Finalmente por konstatá ku for di 2018 un ke otro a sosodé di manera positivo i ku gobièrnu í komèrsio a kontribuí na esei.

<sup>2</sup>Tur montante den e nota akí ta na dòler merikanu i montantenan ta pa luna, a ménos ku mensioná otro.

## Relashon mutuo SML i ònderstant mínimo: trabou mester deha

E relashon entre SML i ònderstant mínimo na 2020 tabata lo siguiente:<sup>3</sup>

SML	Ònderstant	Diferensia
950	AOV kompleto = 684	266 (28%)
950	Montante básiko di ònderstant = 379	571 (60%)
950	Ònderstant persona biba su so = 522	428 (45%)
950	Ònderstant personanan kasá biba nan so = 657	293 (31%)
950	Ònderstant persona ku derechi riba AOV = 950	0

E kantidat di persona ku ta haña ònderstant resp. AOV ta lo siguiente<sup>4</sup>:

Ònderstant	Kantidat
Biba su so	469
Mayor biba su so	47
Famia ku yu	5
Famia sin yu	30
Total	551

AOV	Kantidat
AOV behes	2400
AOV behes + suma adishonal	69
AOV partner	39
Total	2508

### *Trabou mester deha*

Punto di salida generalmente aseptá di tantu gabinete komo DS ta ku ‘trabou mester deha’: SML no tin mag di ta bou di ònderstant mínimo, pa mantené un insentivo pa traha, pero mester ta ariba di esei. Manera por lesa den GBK 2020-2023 di DS CD:

*‘E punto di salida di ‘trabou mester deha’ ta di importansia grandi pa merkado laboral c.q. pa motivá hende pa bai traha i pa e motibu ei tur partido di DS ta di akuerdo ku esaki, meskos ku sekretario di estado den su ‘nota di punto di referensia’ i su karta despues pa parlamento di 13 di sèptèmber 2019, for di kua e sita akí (p. 17): ‘E diferensia entre ònderstant i SML ta determinante pa insentivo pa traha. Un oumento*

<sup>3</sup> Mira anekso di dos reportahe di progreso punto di referensia siguridat di eksistensia 8 di yüli 2020.

<sup>4</sup> Basá riba reportahe di SZW di 2 tèrtal (periodo di 4 luna) 2020.

*supstansial di ònderstant lòs di un oumento di SML ta krea un insentivo redusí pa traha i ta pone e balansa entre derecho i deber bou di preshon. Mas oumento di SML den futuro lo fortifiká e insentivo pa trabou akí, pero mes momentu por surgi efekto negativo riba e demanda pa trabou, e posishon di kompetensia regional di Boneiru i forsa di ekonomia.'*

Tokante e último ei, na òktober 2020 a presentá un investigashon di Ecorys.<sup>5</sup> Punto di salida pa DS ta ku mas oumento di SML den futuro ta deseabel – loke ta pone ku ta surgi espasio tambe pa oumento di e mínimo sosial –, kontal ku esaki ta responsabel pa loke ta trata empleo i esaki ta integrá den un aserkamentu mas amplio, kaminda na final di kuenta gastunan di dunadó di trabou ta desaroyá nan mes responsablemente.

---

<sup>5</sup> Mira karta sekretario di estado SZW na parlamento d.d. 27 di novèmber 2020.



## **Nivel deseá SML i ònderstant mínimo i tambe trayekto di introdukshon (2021-2025)**

### **Kuadro**

Konsiderando tur loke a bin dilanti anteriormente di un manera koherente, nos ta haña ku ta e momentu adekuá pa yega na un trayekto konkreto di mas aña.

Den esei no semper lo por tene kuenta kompletamente i na mes momentu ku tur punto di salida i ángulo di enfoke. Pero un dado momento mester hasi un eskoho, ku ta ofresé perspektiva di mas aña.

Nos ta skohe pa un trayekto di introdukshon den fase te promé di yanüari 2025, pues kasi kuater aña. Oumento di e magnitud akí den ún tiru, nos no ta konsiderá solamente polítikamente irealístiko sino probablemente tambe desastroso pa partinan importante di ekonomia.

Huntu ku esei nos ta hasi mesora dos anotashon esensial:

1. A disidí solamente riba e montantenan pa 1-1-2022. For di 2022 mester mira anualmente si por ehekutá e trayekto den e magnitud ei ainda. Si for di 2022 (apesar di Corona) inesperadamente por desaroyá aktividat faborablemente, naturalmente por konsiderá un aselerashon di esei tambe.
2. Ehekushon ta kana pareu ku realisashon di bahada di gastu di parti di gobièrnunan (filosofia di punto di referensia). Esaki na promé lugá ta un responsabilidad pa gobièrnu di reino i gobièrnu di Boneiru, pero anualmente lo mester hasi esaki transparente si den e konteksto di DS. Pa esaki mira resto di e nota akí.

### **SML**

For di promé di yanüari 2021, SML ta \$950 pa luna, basá riba un siman di trabou normal di 40 ora (formalmente ta bai pa un sueldo pa ora mínimo bruto).<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup>Na Hulanda Europeo ta ekspresá SML den un montante mensual, basá riba 'durashon di trabou normal' den e sektor / empresa konserní, ku den práktika ta varia di 36 te 40 ora. Pa e motibu ei pues sueldo pa ora mínimo ta varia un poko entre sektor. Nos ta laga e diferencia di sistema akí pa loke e ta.

For di investigashon ta resultá ku mas o ménos 12% di hende ku ta traha ta na òf bou di e nivel di SML.<sup>7</sup> Den esei ta probabel ku ta paga relativamente hopi persona serka e SML. E grupo akí tambe lo por probechá den sierto forma di un oumento di SML, direktamente òf pa motibu di influensia den e struktura di salario.

Nos ta kere ku ta deseabel ku pa promé di yanüari 2022 ta subi SML na \$1050 (inkl. eventual indeksashon), esei ke mèn ku mas o ménos 10%.

E nivel deseá struktural ta \$1350. Esei lo mester logra promé di yanüari 2025 ku pasonan meimei di kada biaha \$100. Esei pues ta un oumento struktural di mas ku 40% pa saldo.

## **Ònderstand i AOV**

### *Ònderstant*

A base di artíkulo 17b Desishon Ònderstant BES, e haltura di ònderstant ku tur pago adishonal huntu nunca no ta mas ku SML. Esaki ta korekto. Es mas: strukturalmente mester tin diferensia pa trabou deha. Den e kontekto akí, e ònderstant mínimo pa un pareha ku mantenedó di famia mester oumentá strukturalmente di e \$760 pa luna aktual pa \$1200 na 2025. Pa un hende ku ta biba su so segun mes skema di tempu di \$522 pa \$950.

Na e oumentonan di ònderstant akí tambe ta mantené e insentivo di trabou, pasobra e futuro SML ta riba esaki. Sí ta asina ku kontròl riba obligashon di solisitut resp. un aplikashon adekuá di kontròl di entrada i fondo propio ta di importansia ainda mas grandi. Banda di esei por pone un obligashon di (re)kapasitashon na momentu ku ta hasi uso di ònderstant muchu largu.

### *AOV*

Awor AOV pa un pareha ta 2x \$684, pues \$1368, entrante promé di yanüari 2022 nos ke hiba esaki na \$1400, di un forma limitá na e nivel di SML struktural deseá. Pero naturalmente no ta konta mas pa e grupo akí e argumentu di insentivo pa trabou. Naturalmente mester indeksá e montante anualmente for di 2023.

Si e persona soltero ku ta kobra AOV no tin entrada adishonal òf fondo propio, e por haña awor un komplementashon for di ònderstant te \$950.

---

<sup>7</sup> Investigashon di RCN-SZW na 2019 (sifra 2017, CBS, Verzamelde Loonstaten).

Nos ta konsiderá e sistemátika akí antikuá i no ta tene kuenta ku e karakter di penshun básiko (promé pilá). Na Hulanda Europeo ta konta pa un persona soltero i ku ta kobra un ònderstant, di 70% di esun di un pareha. Pa e motibu ei pa promé di yanüari 2022 mester pasa pa un AOV pa hende soltero di strukturalmetne 70% di \$1400, pues \$980.

### Tabèl 2021-2025 i.s.

	SML	Ònderstant soltero	Ònderstant pareha	AOV pa pareha	AOV soltero
1-1-2017	820	244	448	1180	590
1-1-2018	825	377	582	1186	593
1-1-2019	894	492	715	1288	644
1-1-2020	950	522	760	1368	684/950 1)
1-1-2021	950	522	760	1368	684/950 1)
1-1-2022	1050	740	980	1400	980
1-1-2023	1150	850	1080	indeks.	indeks.
1-1-2024	1250	850	1080	indeks.	indeks.
1-1-2025	1350	950	1200	Indeks.	indeks.
for di 1-1-2026	indeks.	indeks.	indeks.	indeks.	indeks.

1) Maks. 950 si no tin otro entrada òf fondo propio

A base di e tabèl aki riba ta resultá ku e persona soltero ku derecho riba ònderstant ta risibí e promé dos añanan un montante ainda relativamente modesto. Den konsulta lo por mira si di un òf otro manera por haña un solushon pa esaki for di kombatimentu di pobresa. For di punto di bista sosial, DS ta konsiderá esaki deseabel.

## Kompensashon pa yu

Kompensashon pa yu ta di importansia grandi pa famianan ku yu, inkluso famianan di un mayor so, sigur pa esnan ku entrada abou. For di 2016 kompensashon pa yu a desaroyá komo lo siguiente (montantenan pa luna):

1-1-2016	40
1-1-2017	40
1-1-2018	40
1-1-2019	62
1-1-2020	83
1-1-2021	85

Pues for di 2018 e nivel di kompensashon pa yu a mas ku dòbel. Awor esaki ta mas o ménos na e nivel di kompensashon pa yu na Hulanda Europeo pa muchanan den e kategoria di edat di 0-5 aña.<sup>8</sup>

Oumento den e añanan ku ta bini ta deseabel. Na Hulanda Europeo kompensashon pa yu pa 'kategoria medio' (6-12 aña) ta \$107 pa luna ora kambia esaki. Ku esei for di nos punto di bista, un pareha ku dos yu den ònderstant ta disponé di e siguiente montante, inkluso kompensashon pa yu di \$100 pa luna pa yu for di promé di yanüari 2022, ku por subi te na \$130 pa yu:

	Ònderstant kasá	Kompensashon 2 yu	Total
1-1-2017	448	80	528
1-1-2018	582	80	662
1-1-2019	715	124	839
1-1-2020	760	166	926
1-1-2021	760	170	930
1-1-2022	980	200	1180
1-1-2023	970	220	1300
1-1-2024	1080	240	1320
1-1-2025	1200	260	1460
1-1-2026	Indeks.	Indeks.	Indeks.

<sup>8</sup> Na Hulanda Karibense no ta hasi distinshon den edat, teniendo kuenta ku e problemátika di ehkushon.

Banda di esei ta deseabel ku mas pronto posibel ta introdusí e kompensashon dòbel pa yu pa muchanan ku un nesesidat di kuido èkstra ku a anunsiá anteriormente (na analogia di e lei di kompensashon pa yu di Hulanda Europeo).

### **Maneho fiskal: suma liber di impuesto**

Entrante promé di yanüari 2021 SML ta \$950 pa luna. Teniendo kuenta ku haltura di e suma liber di impuesto, ku esei e montante di SML ta un montante nèto. Nos ta boga pa e suma liber di impuesto keda na nivel di e futuro SML, asina e oumento di SML realmente tambe ta benefisiá trahadónan.

DS ta realisá ku por tin opheshon tambe kontra e metódika akí (entradanan mas haltu tambe ta probechá), pero esei tin ku tur medida fiskal. Loke tin mas peso, mester pisa mas aki. Ademas lo generá mas entrada di impuesto, pasobra henter e struktura di sueldo lo skùif un tiki.

### **Kon sigui despues di 2025?**

Salí for di e nivel ku a logra entrante promé di yanüari 2025 di SML, mínimo sosial i kompensashon pa yu; e kompensashon di AOV ya kaba na 2022, en prinsipio anualmente e montantenan akí por sigui despues e indeksashon legal.

Sigur despues di esaki e gastunan koriente - c.q. medidanan pa spar gastu di parti di gobièrnu (mira siguiente kapítulo) lo por sigui mehorá forsa di kompra di siudadanonan.

Si pa motibu di esaki surgi deflashon, e punto di salida mester ta ku no ta baha e kompensashonnan, manera tabata e kaso entrante promé di yanüari 2021.

## Nesesidat bahada di gastu pa siudadano i sektor komersial

Bahada di gastu pa siudadano i sektor komersial ta esensial. No ta un maneho di sosten sin kompromiso, sino un kondishon esensial fuerte pa subida di e parti abou di e struktura di entrada, kompletamente konforme e filosofia di punto di referensia.

Den e relashon ku gobièrnu di reino, e mehorashon gradual ku e tin na bista ta hunga un ròl sentral. E partisipashon di ministerionan pa huntu ku EPB regla un bahada di e gastunan haltu di kosto di bida ta di importansia grandi aki. No por mira esaki lòs tampoko di e palabrashonnan di mas aña den e akuerdo akí ku partnernan di DS. Solamente e ora ei lo por materialisá tambe e enfoke di maneho komun pa bahada di kosto di bida ku for di 2018 tin komo meta.

Relashoná ku esaki nos ke formulá e siguiente puntonan klave pa maneho di gobièrnu (Reino i/òf EPB):

1. Kompromiso pa sania e kompanianan di gobièrnu eksistente segun ekonomia di empresa i atministrativamente. Un análisis profeshonal i profundo di struktura di kosto di e kompanianan akí ta urgente.
2. Mester amplia e areglo di subsidio di hür aktual pa konstrukshon di kas sosial pa doñonan di kas partikular.
3. Kontròl severo riba maneho di preis. Banda di esei rekonsiderashon di e makutu pa preis máksimo ku gobièrnu tin ku bai stipulá (bou di kua kisas remplasá tambe produktonan di alimento relativamente insaludabel pa produktonan saludabel).
4. Regla transporte públiko, spesialmente di importansia pa entradanan mas abou.
5. Krea un maneho di pobresa resp. maneho di saniamentu di debe.
6. Modelo di entrada efektivu (mira despues di esaki).

*Oumento di entrada for di impuesto insular (modelo di entrada efektivu)<sup>9</sup>*

Huntu ku un gobernashon efektivu ta korespondé tambe un modelo efektivu di entrada for di impuestonan insular (partikularmente riba outo, turismo i propiedat inmóbil). Kolegio Ehekutivo a tuma paso den e direkshon akí ku yudansa di investigashon di un eksperto eksterno, ku na desèmber 2019 a duna un presentashon na DS. Un vishon di maneho i implementashon koherente ta deseabel. Ademas tin ku konsiderá un impuesto mas haltu pa turista.

<sup>9</sup> Mira tambe GBK 2020-2023 (febrüari 2020).

*Kobransa* di impuesto insular i èrfpacht ta problemátiko. Hopi plaka potensial di gobièrnu, ku por usa pa interes general, di e manera akí ta bai pèrdí innesesariamente i ta krea tambe kompetensia inhustu. P'esei un ehekushon mehorá ta krusial, pa e disposishon pa paga impuesto i pa kredibilitat i funshon di ehèmpel di EPB.

Akí pues tin posibilidat importante pa oumentá entrada i mes momentu baha gastu pa empresa resp. siudadano. Den e dos añanan ku ta bini mester tuma paso firme aki.

Pa loke ta trata *impuesto di propiedat inmóbil* komo tal por remarká, ku den e sektor turístiko propiedat inmóbil ta un bien di kapital importante. E karakterístika akí ta influensia e relashon entre e diferente sektornan pa loke ta trata preshon di impuesto. Lo tin ku mira esaki spesífikamente, manera DS ta indiká tambe den GBK 2020-2023.

Finalmente un punto di atenshon ta e gastunan relativamente haltu di *importashon di spesialmente karni*, ku komo punto di evaluashon ta ku esakinan lo mester ta komparabel ku e tarifanan na Hulanda Europeo.

#### *Supsidio struktural energia, telekomunikashon i awa di bebe*

Den GBK 2020-2023 DS a boga kaba pa supsidio struktural pa nesesidatnan básiko manera elektrisidat, awa di bebe i telekomunikashon. Tambe 10 di òktober 2019 DS a manda un karta pa ministerio di EZK, kaminda mas fundamental ta hasi e pregunta si rasonablemente por imponé riba e eskala chikitu di islanan BES e punto di salida di kobertura komplemento di gastu (manera no ta pidi esaki tampoko di Waddeneilanden). Den sentido práktiko tambe e punto aki ta di importansia grandi relashoná ku maneho di pobresa. Riba esaki ketu bai no a risibí reakshon.

Relashoná ku e krísis di Corona, gabinete a tuma medida pa baha e gastunan akí: a supsidiá kompletamente e gastunan fiho di energia i awa ('tarifa di uso fiho') i parsialmente e gastunan di abono pa internèt fiho.

Nos ta boga pa prolongá e kompensashonnan te 2025. Mestér baha strukturalmente e gastunan di energia, telekomunikashon i awa di bebe, komo gastunan nesario ku ta forma parti di kosto di bida, manera sekretario di estado di SZW tambe ta rekonosé den su reportahe di progreso di 8 di yüli 2020.

### *Fortifikashon di ekonomia i bahada di cost of doing business<sup>10</sup>*

Un oumento di e ‘nivel sosial’ di Boneiru riba agènda, manera ta boga den e nota akí, por solamente si sigui traha tambe na fortifikashon di e base ekonómiko pa prosperidat duradero. Modernisashon i pues tambe mas diversidat ekonómiko i promoshon di espíritu empresarial ta nesesario den esei. Tur sektor ta meresé atenshon den esei, empresa grandi i empresa mediano i chikitu, industria inovativo, produkshon lokal, start-up, etc. Pa motibu di sirkunstansianan na Boneiru, ophetivamente ta un reto pisá pa yega na un rendimentu rasonabel. *Cost of doing business* no ta motivá empresarionan pa invertí den ekspanshon di nan aktividatnan, òf den inisiá aktividat komersial nobo i tambe pa atraé personal nobo.

Tur esakinan ta pidi prioridat pa partikularmente e siguiente medidanan:

1. Supsidio/medida fiskal pa stimulá *aktividat empresarial duradero*.
2. Stimulá *kultivashon di kuminda propio* den kunuku.
3. Mehorá *infrastruktura* strukturalmente: karetera, haf (posibilidat pa karga/deskargá kòntainer, ku ta pone ku kosto di komestibel etc. por baha tambe!), aeropuerto, edifisionan lokal di gobièrnu (den kuadro di mehorashon di servisio).
4. Mehorashon *konekshon aéreo* ku paisnan ekonómikamente relevante den region
5. Establesé un *banko di desaroyo*.
6. Investigá posibel medida fiskal pa invershon ku tin ku definí ainda, ku enfátikamente ta benefisiá ekonomia lokal, empleo i e karakter ekológiko di Boneiru.
7. Mehorashon disponibilitat di finansiamentu di aktividat empresarial kontra tarifa rasonabel. Partidonan enbolbí lo mester bai den konsulta ku otro tokante esaki, riba inisiativa di gobièrnu, tambe tokante haltura di gastu di banko, gastu di karchi di krédito i tarifa di interes, esaki ku komo punto di referensia e tarifanan na Hulanda Europeo.

---

<sup>10</sup> Mira tambe GBK 2020-2023 (febrüari 2020).



## Maneho di sosten

### Areglo di desempleo /Lei di sesantia

Na desèmber 2019 e sekretaro di estado di SZW den un karta na Kolegio Ehekutivo a menshoná lo siguiente:

*“Ku Lei di Sesantia BES Boneiru konosé un kompensashon pa desempleo di índole spesial. Ta trata di un kompensashon di un biaha ora di retiro no boluntario. Haltura di esei ta dependé di e kantidat di aña di servisio i último sueldo ku a haña.<sup>11</sup> Ora di un konsiderashon eventual relashoná ku un areglo di desempleo mas amplio, di kua di antemano mi no tin un punto di bista ainda, mester inkluí diferente aspekto. Banda di finansiamentu, ta forma parti tambe elementonan manera e haltura deseá i durashon di un kompensashon, determinashon di e sírkulo di personanan sigurá i derechinan sigurá i kon garantisá e efekto stimulante (via obligashon di solisitut, trayekto di kapasitashon, etc.). Ademá e relashon ku e Lei di Sesantia menshoná anteriormente ta meresé atenshon. Mi ta konsiderá Diálogo Sentral Boneiru e plataforma indiká mas apropiá pa sigui pensa riba e materia akí.”*

I riba un pregunta di Tweede Kamer di 17 di febrüari 2021 e minister di SZW a rekonfirmá e último akí: *“Aktualmente e diskushon tokante esaki ta andando ainda den Diálogo Sentral. Gabinete ta warda riba konseho di Diálogo Sentral.”*

Den GBK 2020-2023 DS a skirbi lo siguiente tokante un posibel areglo di desempleo:

*“DS no tin un punto di bista ainda tokante esaki, pero ke sigui reflekshoná riba esaki den kurso di 2020. Por lo tanto ta pensa riba un areglo for di medionan general di un kantidat limitá di luna (sin tèst di partner) pa redusí e konsekuensianan di pèrdida di entrada.”*

---

<sup>11</sup> Si e dunadó di trabou pa motibu di bankarota òf suspenshon di pago no por paga e kompensashon, e trahadó tin derechi riba e kompensashon di parti di SZW. E prima di dunadó di trabou ta 0,1%.

### *Punto di bista*

Nos ta konsiderá introdukshon di e akuerdo di mas aña akí di suma importansia pa mehorashon di siguridat di entrada di hendenan ku ta traha í esnan ku no ta traha. Pa riesgo di malesa i inkapasidat pa traha tin kaba un areglo di siguridat, riba kua DS a duna konseho ampliamente na febrüri 2020. Parti di esei sinembargo ta tambe un areglo di desempleo spesífiko i limitá. DS ta konsiderá sosialmente deseabel ku trahadónan ku pèrdè trabou no ta kai mesora den ònderstant òf no por haña ònderstant, pa motibu ku nan òf nan partner tin otro entrada òf fondo propio.

For di un tipo di areglo di desempleo ta sali ademas un insentivo pa si ta nesario akudí na Plenchi di Trabou i ei sigui haña sosten pa intermediashon pa un otro trabou.

Pa e motibunan akí, nos ta boga pa introdukshon di un areglo di desempleo modesto, ku e siguiente karakteristikanan:

- Haltura di e ònderstant 80% di último sueldo, pa maksimalmente 3 luna (ku un máximo di mas o ménos \$7.615.<sup>12</sup>), ku un posibilidat di prolongashon pa kada kaso apart di un biaha mas maksimalmente tres luna.
- Kompensashon di entrada
- Obligashon di aktivashon (solisitá i kooperá ku intermediashon laboral i disponibilidad pa rekapsitashon)
- Estadia legal na Hulanda Europeo i no bandoná HK mas ku dos siman pegá na otro
- Tabata minimalmente 26 siman kontinuo den servisio
- Finansiamentu i ehekushon conforme supsidio pa eks empleadonan den Areglo di Supsidio Temporal Gastu di Sueldo i Pèrdida di Entrada HK, pues for di medionan general.

Pues lo por ta tambe (temporalmente) un areglo similar ku e areglo di supsidio temporal mensioná, ku ta pone ku introdukshon entrante promé di yanüari 2022 ta parse posibel.

Pues banda di esei tin e Lei di Sesantia eksistente, manera deskribí. Esaki ta duna tambe un kompensashon di un biaha ora yega penshun, ku dunadó di trabou ta paga.

---

<sup>12</sup> Sueldo máximo pa dia ZV ta \$146,44. 80% di esei ta \$117,15. E montante akí multipliká ku 65 (kantidat di dia di trabou den un periodo di 3 luna) ta \$7.615.

Nos ke mantené e elemento akí, komo un logro pa Boneiru. Ademas dunadónan di trabou ta 'spar' pa esei un montante pa kada trahadó apart.

### **Penshun komplementario**

Pa Gobièrnu di Reino i pa EPB ta konta ku for di hopi tempu tin riba AOV un areglo di penshon komplementario obligatorio pa tur ámtenar. Den sektor privá sinembargo esei ta solamente e kaso den un kantidat limitá di empresa, areglo pa sektor di negoshi no ta eksistí.

Hulanda Europeo konosé for di hopi tempu un sistema na eskala grandi di areglo di penshun komplementario boluntario pa sektor di negoshi, ku gobièrnu riba petishon ta imponé riba tur empresa den e sektor di negoshi konserní, aunke nan no ta afiliá na e organisashon di empresario konserní. Den sentido estrikto pues na Hulanda Europeo no tin un obligashon di penshun legal, tin empresa tambe ku no tin areglo di penshun. Pa e motibu ei, 5 di sèptember 2019 ministerio di SZW a kontestá DS un pregunta tékniko tokante e asuntu akí asina aki:

*'Ta difísil pa nos imaginá nos mes un obligashon legal pa Hulanda Karibense. Ta na partnernan sosial i empresanan pa hasi palabrashon tokante penshun komplementario. E eskoho pa un proveedor di penshun tambe ta keda na nan.'*

#### *Punto di bista DS*

DS a rekonosé kaba den GBK ku un areglo legal obligatorio pa penshun komplementario ta imposibel. Partidonan den DS ademas ta di akuerdo ku solamente por finansiá esaki den sektor privá den forma di un sistema di prima disponibel. Esaki por solamente si riba base boluntario sigui desaroyá e merkado di seguro pa produkto di bida, ku por ofresé tambe na empresario, ku por sierto hopi biaha no tin areglo di penshun. Huntu ku esei ta na diskushon tambe habrimentu di merkado pa produkto di bida di proveedornan di Hulanda Europeo.

Ku e akuerdo akí na promé lugá ta traha na un oumento di mas aña di e kompensashon di AOV, ku ta pone ku e urgensia pa penshun komplementario ta bira ménos tambe.

23 di novèmber 2020 DS a palabrá pa *'posponé e diskushon te medio 2022 i e ora ei mira esaki di nobo den lus di aktualidat, desaroyo di AOV i e merkado di produkto di bida.'*

Ku esaki nos ta rekonfirmá e palabrashon akí.

### **Maneho di merkado laboral**

Un merkado laboral ku ta funshoná bon ta krusial pa tur ekonomia i pues pa futuro di Boneiru tambe.

Mientrastantu DS tin asunto importante riba e tereno aki riba agènda:

- *Maneho di TWV/Pèrmit di trabou* (mira tambe promé konseho di DS 3 di desèmber 2020 na RCN-SZW).
- Mas diskushon tokante e konsepto *trabou sirkular* (a base di proposishon ku ta bini pa EPB).
- Klima di establementu pa modelonan profeshonal deseá, prosedente di Boneiru mes, pero tambe di pafó (dunadónan di traou ta bini ku proposishon).
- Konekshon enseñansa-merkado laboral. Ku oumento di sueldo mínimo mester di mas dedikashon na enseñansa, ku ta pone e empleado bon prepará na e puesto di trabou korekto. Relashoná ku esaki ta di importansia tambe ku por disponé di tur *dato di merkado laboral* relevante.
- Bon *akohida pa mucha* ta di gran importansia pa partisipashon den komunidad i na trabou pa tur hende. P'esei akohida pa mucha promé i despues di skol mester ta finansieramente aksesibel pa tur mucha. Na desèmber 2020 DS a duna un konseho unánime tokante un lei tokante esaki. Den esei por lesa ku DS *"denter di un periodo stipulá ta (konsiderá) di importansia un areglo básiko pa akohida di mucha, sigur pa e kategoria mas yòn. P'esei mes esaki lo mester ta grátis pa e grupo ei"*. Implementashon rápido ta nesesario.

### **Produktividat laboral, plaser den trabou i partisipashon di trahadó**

Produktividat laboral (tambe pa motibu di plaser den trabou) ta kontribuí na bahada di gastu di sueldo resp. *cost of doing business*. Aki tambe ta di importansia e tópiko 'partisipashon di trahadó', definí komo: e totalidat di forman di konsulta formal i informal, kaminda ta enbolbí empleadonan den desishonnan na trabou i den preparashon kon tin ku hasi òf organisá trabou. Na Hulanda Europeo ta eksistí un tradishon riku riba e punto akí, di kua Boneiru por siña.

Nos ta proponé pa den kurso di e aña akí sigui papia ku otro tokante di esaki.

## Lei laboral

Na 2019 DS a duna un konseho pidí tokante areglo di fakansi i fèrlòf, tambe un konseho no pidí tokante algun parti spesífiko di lei laboral, ku spesialmente ta di importansia pa hende muhé.

Lei laboral ta kontené komo elemento núkleo e manera kon tin ku sera un akuerdo laboral, tempu di prueba, e posibilidatnan di kontrato temporal /kontrato di sero ora i lei di retiru.

DS a pidi SZW un análisis di e diferensianan entre lei na Hulanda Europeo i Karibense.

E ta warda esaki ku hopi interes i ta ekspresá e speransa ku por entregá esaki den e di dos mitar di e aña akí.<sup>13</sup> E ta proponé pa den kurso di 2022 papia tokante esei i eventualmente bini ku un konseho no pidí.

## Kon sigui?

A yega na e akuerdo akí durante formashon di un gabinete nobo, ku en prinsipio lo sinta te 2025.

Pues gustosamente nos ta ofresé esaki na e gabinete nobo, den konfiansa ku nan lo ke tuma esaki integralmente, mirando e base di sosten amplio ku e akuerdo akí tin na Boneiru, í pasobra a sigui traha sistemátikamente riba e maneho di mas aña, ku a inisiá na 2018 bou di sekretario di estado Tamara van Ark.

3 di òktober 2019 e sekretario di estado a hasi un bishita di trabou na Diálogo Sentral pa papia tokante e maneho akí. A sera e dia ei ku un Deklarashon Konhunto firmá pa e sekretario di estado i DS, ku e siguiente dos elementenan sentral:

1. *Sekretario di estado i partidonan di DS ta konfirmá importansia di DS pa un maneho struktural ku ta konta ku sosten di tur hende na benefisio di tur siudadano, empresa i institushon na Boneiru. Ademas nan ta ekspresá nan konfiansa den otro su intenshon i kontribushon ku bista riba esei.*
2. *Relashoná ku esei, nan ta konsiderá di importansia pa periódikamente papia ku otro. P'esei e sekretario di estado di SZW ta proponé pa (por lo ménos) un biaha den dos aña tene un konsulta general ku DS. E vice-presidente lo informá e sekretario di estado direktamente di tur desaroyo relevante pa maneho den i rònt di DS. Banda di esei, un biaha pa aña nan lo tin un kòmbersashon general tokante esaki.*

*Gustosamente nos ta invitá e sekretario di estado nobo di SZW pa mas den kurso di aña tene un konsulta asina na nos isla, kaminda di nos parti nos implementashon di e akuerdo akí por ta sentral. I naturalmente nos lo pone implementashon di e akuerdo akí por lo*

*ménos dos biaha pa aña riba agènda.*

*Asina nos ta traha ku otro den union na un maneho ku por salba Boneiru e dèkada akí definitivamente di retrasonan ku tin, den kua hendenan ta presu pa asina tantu tempu kaba.*

*Asina, outorisá pa esei, stipulá den reunion di Diálogo Sentral grupo di trabou 'punto di referensia' 16 di aprel 2021.*

---

<sup>13</sup> Pa lei tokante ora di trabou, ya na fin di 2020 DS a entregá un (promé) konseho a base di un análisis asina.

- burgers, bedrijven en instellingen op Bonaire. Zij spreken daarbij vertrouwen uit in elkaars intenties en inzet met het oog daarop.*
2. *Zij achten het in dat verband van belang elkaar periodiek te kunnen (aan)spreken. Daarom zal de staatssecretaris van SZW zich inzetten om (tenminste) eens per twee jaar een algemeen 'consultatief overleg' te voeren met de CD. De vice-voorzitter zal de staatssecretaris direct informeren over alle beleidsrelevante ontwikkelingen in en rondom de CD. Zij zullen daarnaast eenmaal per jaar een algemeen gesprek hebben hierover.*

Graag nodigen wij de nieuwe staatssecretaris van SZW uit om dit najaar een dergelijk 'consultatief overleg' te voeren op ons eiland, waarbij dan de implementatie van dit akkoord wat ons betreft centraal kan staan. En uiteraard zullen wij de implementatie van dit akkoord tenminste tweemaal per jaar agenderen.

Zo werken wij met elkaar in eendracht aan een beleid dat Bonaire dit decennium definitief uit de achterstanden kan verlossen, waarin men al zo lang gevangen zit.

---

*Aldus, daartoe gemachtigd, vastgesteld in de vergadering van de  
Centraal Dialoog werkgroep "Ijkpunt" op 16 april 2021*

Mervyn Stegers  
vice-voorzitter



Marga Buys-Trimp  
secretaris

